

31. By these and similar events the emperor was kept wavering between hope and fear, as the severity of winter was increasing, and he suspected ambushes in the country, which was destitute of roads; fearing also, among other things, the discontent of the exasperated soldiers. And it further goaded his unquiet spirit to return balked of his purpose, after, as it were, the door of the rich mansion was opened to him.

32. However, giving up his enterprise as fruitless, he returned into the unwelcome Syria, to winter at Antioch, after having suffered a succession of melancholy disasters. For, as if some unfriendly constellation so governed events, Constantius himself, while warring with the Persians, was always attended by adverse fortune; on which account he hoped at least to gain victories by means of his generals; and this, as we remember, usually happened.

---

## BOOK XXI.

### ARGUMENT.

I. The Emperor Julian at Vienne learns that Constantius is about to die—How he knew it—An essay on the different arts of learning the future.—II. Julian at Vienne feigns to be a Christian in order to conciliate the multitude, and on a day of festival worships God among the Christians.—III. Vadamarius, king of the Allemanni, breaking his treaty, lays waste our frontier, and slays Count Libino, with a few of his men.—IV. Julian having intercepted letters of Vadamarius to the Emperor Constantius, contrives to have him seized at a banquet; and having slain some of the Allemanni, and compelled others to surrender, grants the rest peace at their entreaty.—Julian harangues his soldiers, and makes them all promise obedience to him, intending to make war upon the Emperor Constantius.—VI. Constantius marries Faustina—Increases his army by fresh levies; gains over the kings of Armenia and Hiberia by gifts.—VII. Constantius, at that time at Antioch, retains Africa in his power by means of his secretary Gaudentius; crosses the Euphrates, and moves with his army upon Edessa.—VIII. After settling the affairs of Gaul, Julian marches to the Danube, sending on before a part of his army through Italy and

the Tyrol.—IX. Taurus and Florentius, consuls, and prefects of the prætorium, fly at the approach of Julian, the one through Illyricum, the other through Italy — Lucillianus, the commander of the cavalry, who was preparing to resist Julian, is crushed by him.—X. Julian receives the allegiance of Sirmium, the capital of Western Illyricum, and of its garrison—Occupies the country of the Sacci, and writes to the senate letters of complaint against Constantius.—XI. Two of the legions of Constantius which at Sirmium had passed over to Julian are sent by him into Gaul, and occupy Aquileia, with the consent of the citizens, who, however, shut their gates against the troops of Julian.—XII. Aquileia takes the part of Constantius, and is besieged, but presently, when news of his death arrives, surrenders to Julian.—XIII. Sapor leads back his army home, because the auspices forbid war—Constantius, intending to march against Julian, harangues his soldiers.—XIV. Omens of the death of Constantius.—XV. Constantius dies at Mopsucrenæ in Cilicia.—XVI. His virtues and vices.

## I.

A.D. 360.

§ 1. WHILE Constantius was detained by this perplexing war beyond the Euphrates, Julian at Vienne devoted his days and nights to forming plans for the future, as far as his limited resources would allow; being in great suspense, and continually doubting whether to try every expedient to win Constantius over to friendship, or to anticipate his attack, with the view of alarming him.

2. And while anxiously considering these points he feared him, as likely to be in the one case a cruel friend, while in the other case he recollected that he had always been successful in civil disturbances. Above all things his anxiety was increased by the example of his brother Gallus, who had been betrayed by his own want of caution and the perjured deceit of certain individuals.

3. Nevertheless he often raised himself to ideas of energetic action, thinking it safest to show himself as an avowed enemy to him whose movements he could, as a prudent man, judge of only from his past actions, in order not to be entrapped by secret snares founded on pretended friendship.

4. Therefore, paying little attention to the letters which Constantius had sent by Leonas, and admitting none of his appointments with the exception of that of Nebridius, he

now celebrated the Quinquennalia<sup>1</sup> as emperor, and wore a splendid diadem inlaid with precious stones, though when first entering on that power he had worn but a paltry-looking crown like that of a president of the public games.

5. At this time also he sent the body of his wife Helen, recently deceased, to Rome, to be buried in the suburb on the road to Nomentum, where also Constantina, his sister-in-law, the wife of Gallus, had been buried.

6. His desire to march against Constantius, now that Gaul was tranquillized, was inflamed by the belief which he had adopted from many omens (in the interpretation of which he had great skill), and from dreams that the emperor would soon die.

7. And since malignant people have attributed to this prince, so erudite and so eager to acquire all knowledge, wicked practices for the purpose of learning future events, we may here briefly point out how this important branch of learning may be acquired by a wise man.

8. The spirit which directs all the elements, and which at all times and throughout all places exercises its activity by the movement of these eternal bodies, can communicate to us the capacity of foreseeing the future by the sciences which we attain through various kinds of discipline. And the ruling powers, when properly propitiated, as from everlasting springs, supply mankind with words of prophecy, over which the deity of Themis is said to preside, and which, because she teaches men to know what has been settled for the future by the law of Fate, has received that name from the Greek word *τεθειμένα* ("fixed"), and has been placed by ancient theologians in the bed and on the throne of Jupiter, who gives life to all the world.

9. Auguries and auspices are not collected from the will of birds who are themselves ignorant of the future (for there is no one so silly as to say they understand it); but God directs the flight of birds, so that the sound of their beaks, or the motion of their feathers, whether quiet or disturbed, indicates the character of the future. For the

<sup>1</sup> The Quinquennalia (games under which title had been previously instituted in honour of Julius Cæsar and Augustus) were revived by Nero, A.D. 60, again fell into disuse, and were again revived by Domitian.—Cf. Tacit. An. xiv. 20.

kindness of the deity, whether it be that men deserve it, or that he is touched by affection for them, likes by these acts to give information of what is impending.

10. Again, those who attend to the prophetic entrails of cattle, which often take all kinds of shapes, learn from them what happens. Of this practice a man called Tages was the inventor, who, as is reported, was certainly seen to rise up out of the earth in the district of Etruria.

11. Men too, when their hearts are in a state of excitement, foretell the future, but then they are speaking under divine inspiration. For the sun, which is, as natural philosophers say, the mind of the world, and which scatters our minds among us as sparks proceeding from itself, when it has inflamed them with more than usual vehemence, renders them conscious of the future. From which the Sibyls often say they are burning and fired by a vast power of flames; and with reference to these cases the sound of voices, various signs, thunder, lightning, thunderbolts, and falling-stars, have a great significance.

12. But the belief in dreams would be strong and undoubted if the interpreters of them were never deceived; and sometimes, as Aristotle asserts, they are fixed and stable when the eye of the person, being soundly asleep, turns neither way, but looks straight forward.

13. And because the ignorance of the vulgar often talks loudly, though ignorantly, against these ideas, asking why, if there were any faculty of foreseeing the future, one man should be ignorant that he would be killed in battle, or another that he would meet with some misfortune, and so on; it will be enough to reply that sometimes a grammarian has spoken incorrectly, or a musician has sung out of tune, or a physician been ignorant of the proper remedy for a disease; but these facts do not disprove the existence of the sciences of grammar, music, or medicine.

14. So that Tully is right in this as well as other sayings of his, when he says, "Signs of future events are shown by the gods; if any one mistakes them he errs, not because of the nature of the gods, but because of the conjectures of men." But lest this discussion, running on this point beyond the goal, as the proverb is, should disgust the reader, we will now return to relate what follows.

## II.

§ 1. WHILE Julian, still with the rank of Cæsar only, was at Paris one day, exercising himself in the camp-field, and moving his shield in various directions, the joints by which it was fastened gave way, and the handle alone remained in his hand, which he still held firmly, and when those present were alarmed, thinking it a bad omen, he said, "Let no one be alarmed, I still hold firmly what I had before."

2. And again, when one day after a slight dinner, he was sleeping at Vienne, in the middle of the darkness of the night a figure of unusual splendour appeared to him, and when he was all but awake, repeated to him the following heroic verses, reciting them over and over again; which he believed, so that he felt sure that no ill fortune remained for him:—

"When Jove has passed the water-carrier's sign,  
And Saturn's light, for five-and-twenty days  
Has lightened up the maid; the king divine  
Of Asia's land shall enter on the ways  
That painful lead to death and Styx's gloomy maze."

3. Therefore in the mean time he made no change in the existing condition of affairs, but arranged everything that occurred with a quiet and easy mind, gradually strengthening himself, in order to make the increase of his power correspond with the increase of his dignity.

4. And in order, without any hindrance, to conciliate the goodwill of all men, he pretended to adhere to the Christian religion, which in fact he had long since secretly abandoned, though very few were aware of his private opinions, giving up his whole attention to soothsaying and divination, and the other arts which have always been practised by the worshippers of the gods.

5. But to conceal this for a while, on the day of the festival at the beginning of January, which the Christians call Epiphany, he went into their church, and offered solemn public prayer to their God.

## III.

§ 1. WHILE these events were proceeding, and spring was coming on, Julian was suddenly smitten with grief and sorrow by unexpected intelligence. For he learnt that

the Allemanni had poured forth from the district of Vadomarius, in which quarter, after the treaty which had been made with him, no troubles had been anticipated, and were laying waste the borders of the Tyrol, pouring their predatory bands over the whole frontier, and leaving nothing unravaged.

2. He feared that if this were passed over it might rekindle the flames of war; and so at once sent a count named Libino, with the Celtic and Petulantes legions, who were in winter quarters with him, to put a decided and immediate end to this affair.

3. Libino marched with speed, and arrived at Seckingen; but was seen while at a distance by the barbarians, who had already hidden themselves in the valleys with the intention of giving him battle. His soldiers were inferior in number, but very eager for battle; and he, after haranguing them, rashly attacked the Germans, and at the very beginning of the fight was slain among the first. At his death the confidence of the barbarians increased, while the Romans were excited to avenge their general; and so the conflict proceeded with great obstinacy, but our men were overpowered by numbers, though their loss in killed and wounded was but small.

4. Constantius, as has been related, had made peace with this Vadomarius, and his brother Gundomadus, who was also a king. And when afterwards Gundomadus died, thinking that Vadomarius would be faithful to him, and a silent and vigorous executor of his secret orders (if one may believe what is only report), he gave him directions by letter to harass the countries on his borders, as if he had broken off the treaty of peace, in order to keep Julian, through his fears of him, from ever abandoning the protection of Gaul.

5. In obedience to these directions, it is fair to believe that Vadomarius committed this and other similar actions; being a man from his earliest youth marvellously skilled in artifice and deceit, as he afterwards showed when he enjoyed the dukedom of Phœnice.<sup>1</sup>

6. But now, being discovered, he desisted from his hostilities. For one of his secretaries, whom he had sent to Constantius, was taken prisoner by Julian's outposts, and

<sup>1</sup> V. infra, Leo xxvi. c. 8.

when he was searched to see if he was the bearer of anything, a letter was found on him, which contained these words among others, "Your Cæsar is not submissive." But when he wrote to Julian he always addressed him as lord, and emperor, and god.

#### IV.

§ 1. THESE affairs were full of danger and doubt; and Julian considering them likely to lead to absolute destruction, bent all his mind to the one object of seizing Vadamarius unawares, through the rapidity of his movements, in order to secure his own safety and that of the provinces. And the plan which he decided on was this.

2. He sent to those districts Philagrius, one of his secretaries, afterwards count of the East, in whose proved prudence and fidelity he could thoroughly rely; and besides a general authority to act as he could upon emergencies, he gave him also a paper signed by himself, which he bade him not to open nor read unless Vadamarius appeared on the western side of the Rhine.

3. Philagrius went as he was ordered, and while he was in that district busying himself with various arrangements, Vadamarius crossed the river, as if he had nothing to fear, in a time of profound peace, and pretending to know of nothing having been done contrary to treaty, when he saw the commander of the troops who were stationed there, made him a short customary speech, and to remove all suspicion, of his own accord promised to come to a banquet to which Philagrius also had been invited.

4. As soon as Philagrius arrived, when he saw the king, he recollected Julian's words, and pretending some serious and urgent business, returned to his lodging, where having read the paper intrusted to him, and learnt what he was to do, he immediately returned and took his seat among the rest.

5. But when the banquet was over he boldly arrested Vadamarius, and gave him to the commander of the forces, to be kept in strict custody in the camp, reading to him the commands he had received; but as nothing was mentioned about Vadamarius's retinue, he ordered them to return to their own country.

# END OF SAMPLE TEXT



The Complete Text can be found on our CD:  
**Primary Literary Sources For Ancient Literature**  
which can be purchased on our Website :

[www.Brainfly.net](http://www.Brainfly.net)

or

by sending **\$64.95** in check or money order to :

**Brainfly Inc.**

**5100 Garfield Ave. #46**

**Sacramento CA 95841-3839**

## **TEACHER'S DISCOUNT:**

If you are a **TEACHER** you can take advantage of our teacher's discount. Click on **Teachers Discount** on our website ([www.Brainfly.net](http://www.Brainfly.net)) or **Send us \$55.95** and we will send you a full copy of *Primary Literary Sources For Ancient Literature* **AND** our *5000 Classics CD (a collection of over 5000 classic works of literature in electronic format (.txt))* plus our *Wholesale price list*.

If you have any suggestions such as books you would like to see added to the collection or if you would like our wholesale prices list please send us an email to:

[webcomments@brainfly.net](mailto:webcomments@brainfly.net)